

**TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA / DONNÉES TECHNIQUES / DATI TECNICI / DATOS TÉCNICOS**

Edelgas · inert gas filling · remplissage de gaz inerte · riempimento con gas inerte · relleno de gas inerte



DE Grundkörper	EN Body	FR Corps	IT Corpo principale	ES Cuerpo básico	ATS/STS 65				ATS/STS 80			
					ATS 65	STS 65	20-60x	25-50x W	ATS 80	STS 80	20-60x	25-50x W
Vergrößerung	Magnification	Grossissement	Ingrandimento	Aumentos	–	–	20-60x	25-50x	–	–	20-60x	25-50x
Wirksamer Objektiv-Ø	Effective objective lens diameter	Diamètre effectif de l'objectif	Diametro utile dell'obiettivo	Diámetro efectivo del objetivo	65 mm	65 mm	–	–	80 mm	80 mm	–	–
Austrittspupillen-Ø	Exit pupil diameter	Diamètre de la pupille de sortie	Diametro della pupilla d'uscita	Diámetro de la pupila de salida	–	–	3.3-1.1 mm	2.6-1.3 mm	–	–	4-1.3 mm	3.2-1.6 mm
Austrittspupillenabstand	Exit pupil distance	Distance de la pupille de sortie	Distanza della pupilla d'uscita	Distancia de la pupila de salida	–	–	17 mm	17 mm	–	–	17 mm	17 mm
Sehfeld	Field of view	Champ de vision reel	Campo visivo	Campo de visión	–	–	36-20 m 108-60 ft	42-27 m 126-81 ft	–	–	36-20 m 108-60 ft	42-27 m 126-81 ft
Sehfeld (Grad)	Field of view (degrees)	Champ de vision reel (dégres)	Campo visivo (gradi)	Campo de visión (grados)	–	–	2.1-1.1°	2.4-1.55°	–	–	2.1-1.1°	2.4-1.55°
Sehfeld für Brillenträger (Grad)	Field of view, eyeglass-wearers (degrees)	Champ de vision pour porteurs de lunettes (dégres)	Campo visivo con l'uso di occhiali (gradi)	Campo de visión para usuarios de gafas (grados)	–	–	2.1-1.1°	2.4-1.55°	–	–	2.1-1.1°	2.4-1.55°
Augenseitiges Sehfeld (Grad)	Field of view, apparent (degrees)	Champ de vision apparent (dégres)	Campo visivo soggettivo (gradi)	Campo de visión, aparente (grados)	–	–	40-65°	60-70°	–	–	40-65°	60-70°
Kürzeste Einstellentfernung	Shortest focusing distance	Distance min. de mise au point	Distanza minima per la messa a fuoco	Distancia mínima de enfoque	3 m 10 ft	3 m 10 ft	–	–	5 m 16 ft	5 m 16 ft	–	–
Dioptrienkorrektur bei ∞	Diopter correction at ∞	Réglage de la dioptrie ∞	Compensazione diottrica di ∞	Corrección de dioptrías ∞	> 5 dpt		–	–	> 5 dpt		–	–
Lichttransmission	Light transmission	Transmission de lumière	Trasmissione di luce	Transmisión de la luz	–	–	86%	86%	–	–	86%	86%
Filtergewinde, objektivseitig	Objective filter thread	Filet de filtrage, du côté de l'objectif	Filetto del filtro, lato obiettivo	Rosca del filtro del objetivo	M 67x0.75		–	–	M 82x0.75		–	–
Länge ca.	Approx. length	Longueur approx.	Lunghezza appross.	Longitud aprox.	325 mm 12.8 in	305 mm 12.0 in	86 mm 3.4 in	86 mm 3.4 in	355 mm 14.0 in	335 mm 13.2 in	86 mm 3.4 in	86 mm 3.4 in
Gewicht ca.	Approx. weight	Poids approx.	Peso appross.	Peso aprox.	1070 g 37.7 oz	1050 g 37 oz	260 g 9.2 oz	290 g 10.2 oz	1340 g 47.3 oz	1330 g 46.9 oz	260 g 9.2 oz	290 g 10.2 oz
Optische Beschichtungen	Optical coatings	Revêtements optiques	Rivestimenti ottici	Recubrimientos ópticos	SWAROTOP, SWARODUR, SWAROCLEAN				SWAROTOP, SWARODUR, SWAROCLEAN			
Funktionstemperatur	Functional temperature	Température de fonctionnement	Temperatura operativa	Temperatura de funcionamiento	-25/+55°C -13/+131°F				-25/+55°C -13/+131°F			
Lagertemperatur	Storage temperature	Température de stockage	Temperatura di stoccaggio	Temperatura de almacenamiento	-30/+70°C -22/+158°F				-30/+70°C -22/+158°F			
Druckwasserdichtheit	Submersion tightness	Étanchéité	Impermeabilità sott'acqua	Estanqueidad	4 m 13 ft		4 m 13 ft		4 m 13 ft		4 m 13 ft	
Stativanschlussgewinde	Tripod thread	Filet de raccord pour trépied	Filettatura per attacco treppiede	Rosca de montaje sobre el tripode	1/4" UNC; 3/8" UNC		–	–	1/4" UNC; 3/8" UNC		–	–

Alle Angaben sind typische Werte. Änderungen in Ausführung und Lieferung sowie Druckfehler sind vorbehalten.

All the specifications given are typical values. We reserve the right to make changes regarding design and delivery. We accept no liability for printing errors.

Toutes les caractéristiques indiquées sont des valeurs habituelles. Sous réserve de modifications ultérieures concernant la conception, la livraison et les erreurs d'impression.

Tutti i valori specificati sono valori tipici. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche a livello di design e consegne e non accettiamo alcuna responsabilità per eventuali errori di stampa.

Todos los datos están indicados en valores medios. Reservado el derecho a modificaciones en modelo y suministro, así como posibles errores de impresión.

**TECHNISCHE GEGEVENS / TEKNISKA DETALJER / TEKNISSET TIEDOT / TEKNISKE DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

inertgasvulling · ädelgasfyllning · jalokaasutäyte · ædelgasfyldning · заполнение инертным газом



NL Basisinstrument	SV Grundstomme	FI Runko	DA Grunddel	RU Корпус зрительной трубы	ATS/STS 65				ATS/STS 80			
					ATS 65	STS 65	20-60x	25-50x W	ATS 80	STS 80	20-60x	25-50x W
					Oculairs/Okular/Okulaarit/Okularer/Окуляры							
Vergroting	Förstoring	Suurennus	Forstørrelse	Увеличение	–	–	20-60x	25-50x	–	–	20-60x	25-50x
Objectiefdiameter	Effektiv objektiv Ø	Objektiivin tehollinen Ø	Effektiv diameter på objektiv	Эффективный диаметр объектива	65 mm	65 mm	–	–	80 mm	80 mm	–	–
Uittredepupillen-Ø	Utgangspupillens Ø	Lähtöpupillin Ø	Udgangspupildiameter	Диаметр выходного зрачка	–	–	3.3-1.1 mm	2.6-1.3 mm	–	–	4-1.3 mm	3.2-1.6 mm
Uittredepupilafstand	Avstand utgangspupill	Silmän etäisyyss okulaarista	Udgangspupilafstand	Удаление выходного зрачка	–	–	17 mm	17 mm	–	–	17 mm	17 mm
Gezichtsveld	Synfält	Näkökenttä	Synsfelt	Поле зрения	–	–	36-20 m 108-60 ft	42-27 m 126-81 ft	–	–	36-20 m 108-60 ft	42-27 m 126-81 ft
Gezichtsveld (graden)	Synfält (grader)	Näkökenttä (astetta)	Synsfelt (grader)	Поле зрения (в градусах)	–	–	2.1-1.1°	2.4-1.55°	–	–	2.1-1.1°	2.4-1.55°
Gezichtsveld voor brildragere (graden)	Synfält med glasögon (grader)	Näkökenttä silmälasella (asteissa)	Synsfeld för brillebærere (grader)	Поле зрения для людей в очках (град.)	–	–	2.1-1.1°	2.4-1.55°	–	–	2.1-1.1°	2.4-1.55°
Subjectief gezichtsveld (graden)	Yttre synfält (grader)	Näennäinen näkökenttä (astetta)	Subjektivt synsfelt (grader)	Видимое поле зрения (в градусах)	–	–	40-65°	60-70°	–	–	40-65°	60-70°
Close focus	Kortaste innstillingsavstand	Lähin tarkennusetäisyys	Korteste innstillingsdistance	Минимальное фокусируемое расстояние	3 m 10 ft	3 m 10 ft	–	–	5 m 16 ft	5 m 16 ft	–	–
Dioptrie-correctie bij ∞	Dioptrikkorrigerings ∞	Diopterikorjaus ∞	Dioptrisk justeringsområde hos ∞	Интервал диоптрийной наводки при ∞	> 5 dpt		–	–	> 5 dpt		–	–
Lichttransmissie	Ljustransmission	Valonläpäisykyky	Lystransmission	Светопродовимость	–	–	86%	86%	–	–	86%	86%
Filterdraad objectief	Frontlins filter gänga	Objektiivin filterkierre	Filtergevind på objektiv-siden	Резьба для фильтра	M 67x0.75		–	–	M 82x0.75		–	–
Lengte ca.	Ungefärlig längd	Pituus noin	Cirkalængde	Примерная длина	325 mm 12.8 in	305 mm 12.0 in	86 mm 3.4 in	86 mm 3.4 in	355 mm 14.0 in	335 mm 13.2 in	86 mm 3.4 in	86 mm 3.4 in
Gewicht ca.	Ungefärlig vikt	Paino, noin	Peso aprox.	Примерная масса	1070 g 37.7 oz	1050 g 37 oz	260 g 9.2 oz	290 g 10.2 oz	1340 g 47.3 oz	1330 g 46.9 oz	260 g 9.2 oz	290 g 10.2 oz
Optische coatings	Optiska ytbeläggningar	Optiset pinnoitteet	Optiske coatings	Оптические покрытия	SWAROTOP, SWARODUR, SWAROCLEAN				SWAROTOP, SWARODUR, SWAROCLEAN			
Gebriekstemperatuur	Driftstemperatur	Käyttölämpötila	Funktionstemperatur	Рабочая температура	-25/+55°C -13/+131°F				-25/+55°C -13/+131°F			
Bewaartemperatuur	Förvaringstemperatur	Säilytyslämpötila	Opbevarings-temperatur	Температура хранения	-30/+70°C -22/+158°F				-30/+70°C -22/+158°F			
Drukwaterdichtheid	Vattentätthet	Tiiviyys	Vandtæthed	Непроницаемость для воды	4 m 13 ft		4 m 13 ft		4 m 13 ft		4 m 13 ft	
Schroefdraad voor statiefaansluiting	Stativfastegänga	Jalustakierre	Stativ-påskruningsgevind	Резьба для установки на штатив	1/4" UNC; 3/8" UNC		–	–	1/4" UNC; 3/8" UNC		–	–

De vermelde specificaties zijn standaardwaarden. Wijzigingen in uitvoering en levering voorbehouden. Wij zijn niet aansprakelijk voor drukfouten.

Samtliga angivna specifikationer är typiska värden. Ändringar i utförande och leverans samt tryckfel förbehålles.

Kaikki annetut tiedot ovat tyypillisiä arvoja. SWAROVSKI OPTIK pidättää oikeuden suunnittelun ja toimituksen muuttamiseen. SWAROVSKI OPTIK ei hyväksy mitään vastuuta painovirheistä.

Alle angivne specifikationer er typiske værdier. Der tages forbehold for ændringer i udførelse og levering samt trykfejl.

Все указанные спецификации являются типичными значениями. Мы оставляем за собой право вносить изменения, касающиеся конструкции и поставки изделий. Мы не несем ответственности за ошибки печати.